



National Institute for Public Health  
and the Environment  
*Ministry of Health, Welfare and Sport*

# Protehá bo yu *ku bakuna*

Departamentu pa Salú Públiko



## Na Boneiru e mayoria muchanan ta haña bakunashon kontra malesanan di infekshon.

**Na Boneiru ta duna kasi e mes bakunan ku den e programa di bakunashon na Hulanda. Boneiru ta traha den estrecho koperashon ku Instituto di Reino pa Salubridat Públiko i Medio Ambiente (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu – RIVM).**

### **Kiko ta malesa di infekshon?**

Bakteria i vírùs ta okashoná malesanan di infekshon. Tin di nan ku ta hopi contagioso i tin di nan ku ta ménos contagioso. Masha tiki biaha un malesa di infekshon ta desaroyá asina grave ku bo ta keda permanentemente desabilitá òf ku bo ta fayedé. Meta di e Programa di Bakunashon di Reino ta pa prevení e komplikashonnan serio ei.

### **Dikon bakunashon ta importante?**

Ora bo bakuna bo kurpa ta traha resistensia kontra vírùs- i bakterianan ku ta hasi bo malu. E ora ei bo ta protehá kontra enfermedat i komplikashonnan grave. Kemen bo no por kontagiá otronan tampoko. Si tin hopi mucha ku no a haña bakuna, bakteria- i vírùsnan por plama i hasi hopi mucha malu den tiki tempu.

### **E programa di bakunashon na Boneiru**

Tur pais na mundu ta ofresé bakunashon na muchanan. Kada pais tin un propio skema di bakunashon. Na Boneiru ta bakuná kontra e siguiente 13 malesanan di infekshon:

### *Difteria*

For di 2016 tin kaso di difteria na algun pais na Suramérica. Difteria ta un inflamashon grave di garganta. Hopi bia e bakteria ta dañá tehidonan, manera kueru i pulmon. Promé ku tabatin un bakuna kontra difteria, hopi mucha tabata muri di esaki.

### *Kenkus (Kinkhoest)*

Kenkus ta okashoná tosamentu fuerte ku por dura vários luna. E ta prinsipalmente peligroso pa beibi. Serka nan e tosamentu por kondusí na kansansio total i daño serebral.

Nan por asta fayedé pa e motibu ei. Serka muchanan ku a haña bakuna, e malesa ta desaroyá ménos grave. Bakunashon kontra kenkus ta protehá bon, pero no kompletamente i tampoko pa bida largu.

Durante bo embarazo bo por laga bakuná bo mes kontra kenkus. E ora ei for di e prome dia bo beibi ta protehá kontra e malesa akí. For di e di 22 siman di bo embarazo bo por pasa e angua. P’esei e nòmber: angua di 22 siman.

### *Tétano (tetanus)*

Tétano ta kondusí na kontrakshon muskular. Sin tratamentu tétano ta mortal. Tétano no ta contagioso. Un mucha por haña tétano si un bestia (di kas) mord’é òf si shushi di kaya bai den un herida.

### *Polio*

Polio por kondusi na parálisis permanente di pia-, brasa-, i/òf múskulonan respiratorio.

### *Malesa di Hib*

E bakteria Hib ta okashoná infekshonnan grave manera infekshon di sanger, meningítis, epiglotítis (infekshon na klèp di korokoro), pulmonia òf artrítis.

### *Hepatitis B*

Hepatitis B ta un infekshon di higrá. Si e malesa no kura, e higrá por seka i por surgi kanser na higrá.

### *Malesa di pneumokòk*

Pneumokòk ta bakterianan ku por okashoná venenamentu di sanger, pulmonia grave i meningítis. Un mucha por bira surdu tambe. E bakuna ta traha kontra e tiponan mas komun di pneumokòk.

### *Kachete*

Kachete ta un infekshon di entre otro e klirnan di skupi. P'esei mucha ku tin kachete tin banda di kara i nèk hinchá. Tin bia meningitis por desaroyá. Serka muchanan hòmbler, kachete por kondusí na infertilidat.

### *Sarampi*

Sarampi ta un malesa ku ta saka mancha i ku ta duna kultura haltu i rebultashon di kueru. Hopi biaha ta surgi infekshon di orea i tin ora pulmonia òf meningítis ku por ta mortal. Sarampi ta hopi contagioso.

### *Sarampi aleman (Rodehond)*

Sarampi aleman tambe ta un malesa ku ta saka mancha, pero hopi ménos grave ku sarampi. Durante embaraso e malesa ta peligroso pa e beibi ku no a nase

ainda. E beibi por nase ku defektonan serio. Pa prevení ku hende muhé na estado por keda contagiá, muchanan hòmbler tambe ta haña bakuna kontra rubèla.

### *Sende paga*

Sende paga ta un malesa ku ta kuminsá ku kultura leve di kurpa sin stansha serka muchanan. Despues ta sali pèshi chikitu kòrà ku blar riba e kueru. Tin ora ta surgi komplikashonnan grave, manera inflamashon di serebro.

### *Malesa di meningokòk*

Diferente tipo di bakteria di meningokòk ta okashoná malesa di meningokòk. Muchanan ku malesa di meningokòk ta haña meningitis òf infekshon di sanger ku den tempu kòrtiku por desaroyá mortalmente. Si nan rekuperá, nan por keda surdu permanentemente i ku problema ku siñamentu i komportashon. Komo konsekuensia di infekshon di sanger tin ora mester kita un brasa òf pia.

### *HPV*

Humaan papillomavirus (HPV) ta un grupo di vírus ku por kousa diferente forma di kanser manera kanser di boka, garganta, pénis, ano i boka di matris serka hende hòmbler i hende muhé. Ocho den dies hende ta contagiá ún òf mas biaha den nan bida ku HPV. Den e aña ku muchanan ta hasi dies aña, nan ta haña un invitashon pa bakuná kontra HPV. Bakunando muchanan promé ku nan haña e vírus, nan ta mihó protehá.



## Kua bakuna mi yu ta haña?

  Ènter 1  
  Ènter 2

3 luna

DKTP-Hib-HepB

Pneu



5 luna

DKTP-Hib-HepB

Pneu



11 luna

DKTP-Hib-HepB

Pneu



14 luna

BMR-W

MenACWY



\*E di dos BMR bakunashon ta wòrdù duna na e edat di 18 luna, 4 aña òf 9 aña

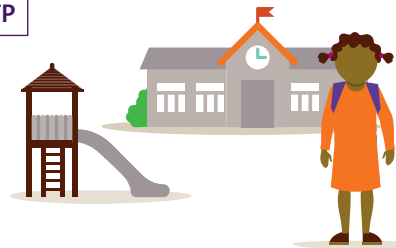
18 luna

BMR-W



4 aña

DKTP



9 aña

HPV 1

DTP

9,5 aña

HPV 2



14 aña

MenACWY



### Bakunashon èkstra di DKTP-Hib-HepB na edat di 2 luna

Un mucha ta haña un bakunashon èkstra ora e tin 2 luna, si su mama no a bakuná kontra kenkus durante su embaraso, i den situashonnan spesial. E dòkter di salu hubenil ta papia tokante esaki ku e mayor.

### Nifikashon di abreviatura

D Difteria  
K Kenkus  
T Tétano

P Polio  
Hib Haemophilus enfluenta tipo b  
HepB Hepatitis B

Pneu Pneumokok  
B Kachete  
M Sarampi

R Sarampi aleman  
MenACWY Meningokok ACWY  
HPV Humaan Papillomavirus

W Sende Paga



## Ki ora mi yu ta haña e bakunanan?

Ora un beibi tin entre 6 i 9 siman, e ta haña e promé bakuna. Na e edat ei, e sistema inmün por reakshoná bon kaba. Despues un mucha ta haña mayoría biaha dos bakuna kada biaha. E ta haña e bakunanan den bèl di pia òf den e parti ariba di su brasa. Si bo a pasa e bakuna di 22 siman, aworó bo beibi mes tin mester di 1 bakuna ménos. E ora ei bo beibi ta haña e promé bakuna ora e tin 3 luna\*.

\* Esaki no ta bálido den tur kaso. E dòkter di salú hubenil of e zuster spesialisá ta papia tokante esaki ku bo. Wak tambe riba [rijksvaccinatie-programma.nl/2zwekenprik](https://rijksvaccinatie-programma.nl/2zwekenprik)

## Mi yu ta malu. E por haña bakuna

Si bo yu ta malu òf e ta usa remedi, e ora ei konsultá ku dòkter òf enfermera. Tin ora ta bon pa posponé e bakuna.

## Efekto sekundario di bakunashon

Efektonan sekundario ta hopi fèrfelu pa e yu i su mayornan. Tin algun mayor ku ta preokupá tokante e efektonan sekundario. Hopi biaha bakunashon tin efekto sekundario, pasobra nan ta aktivá resistensia di e kurpa. Por lo general e efektonan

sekundario aki ta leve i nan ta stòp di mes. Mayoria efekto sekundario ta kuminsá e dia ku a pasa bakuna. Bakunashon kontra kachete, sarampi i rubèla, (e BMR prek), ta kuminsá duna efekto sekundario te 5 pa 12 dia despues di a pasa bakuna. Un kentura leve djis despues di e bakunashon ta loke ta surgi mayoría biaha. Tambe e parti di kurpa kaminda a pasa bakuna por bira kòrà òf hincha un tiki.

## Tep pa ora tin efektonan sekundario

- Ta hopi importante pa bebe suficiente awa ora tin kentura.
- Karisia i distraishon ta yuda ora un beibi su kurpa ta sin grasía.
- Si un mucha tin doló òf kentura, un zètpil di parasetamòl por yuda. Wak riba e foyeto kuantu bo yu por haña.
- Ta mihó pa no mishi muchu hopi ku e brasa òf pia kaminda a duna e bakuna. Esei por hasi e doló mas fuerte.

Si bo ta preokupá pasobra bo yu ta hopi malu òf despues di algun dia ainda ta sin grasía òf ku kentura, ta bon pa yama bo dòkter di kas i konsultá kuné.

## Bo ke sa mas?

Riba wèpsait di Programa di Bakunashon di Reino bo ta haña hopi mas informashon tokante e diferente malesanan di infekshon, bakunashon i efektonan sekundario.





Published by

**Rijksinstituut voor Volksgezondheid  
en Milieu**

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven  
[www.rivm.nl](http://www.rivm.nl)

January 2022

**Kuido di Salú Hubenil |  
Sentro pa Hubentut i Famia**  
Kaya Prinses Marie 7 Kralendijk  
Bonaire CN Tel 715 7239 /  
WhatsApp: 701 5256

**Committed to** *health and sustainability*